

111 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【澤敖利泰雅語】 高中學生組 編號 4 號

p'uma

p'uma ga, utux rahuw gaga na tayal uzi, ana msiruni naga ini yangay na tayal na. utux knerin, wayal su s'uli ru hbayaw la'i nya la ru maki cikay luwan ni yama lga, utuw lmngalung maha u rasaw ta lla'i musa p'uma, nki ma'as yaba yaya ru, txiy p'asun kwara gluw ta. musa p'uma ga, nanu ku utu rasun pi? tugal ku ini naha yengay ru rasun, rngin, uwaw, palang, ru, utux~ tugal bewak rasun, sbay ki yaba. maki luwan yama ga, peyux rasun naha uzi, si say nku rngu na yama naha.

hngi'an gako su 8 byacing utux kayal hani ga, utuw ryax, niya muwah lengwa Pihaw, maha u, “mama, uwah cikay sali aw!”, “mswa ta la?” sawn mu. kmayal Pihaw maha u “mmewah p'uma Haking ta, ru wahi mnaga cikay ku lpyung aw!”, “o! p'asun balay na yuwaw hani, p'asaw ta mnaga kwara ”, “ru, mnama ptehok kay kwara ku utux ni'an ta, te naha ba'un, ru, muwah smhaylaw, smp'as lpyung ta.”

sawbih tehuk ryax pinmumu uwah ni Hakaing la, mkahul kuzing Karenko musa lama minpezil i alang, ma'ut Pihaw maha u nanu ku musa ta pcyuwagun.

tehuk ryax la, niyal balay Haking ru yama la, niya naha rasun tomuk naha uzi, habayaw lpyung nyal gmluw muwah. tugal bewak ru 120 tinbalis rngin ru 12 kulu palang 'naras naha, peyux balay naras Haking ki yama. tugal bewak ga wayal naha rima gegayun la, niya skun utux utux yubing(kapa). kyan ku mrkyas, niya naha skita bniru lalu, ru s'asu naha utux utux buwan. sami ru kwara lpyung, pglagun miyan mani ku tnahuk(hi', b'ni', ru giyus), ru, mnbu sami uwaw, mcisal sami.

sska p'um ga, bi'an mu utux g'anus pucing yama, ru, bi'an naha kisi ru tninun plyung ku yekyaki i Haking uzi, ru, bi'an naha hongpaw. ggbyan hazi lga, wayal n_gyut n_gyut msgagay la, wayal kwara lpyung ru k'alang la ga, texan ga, yeku mnbuw uwaw ga, haya ms'utuw sa utux hanlay, mnbu' ru mcisan kya ru, kyan uzi ku haya m'uwas(mayko) na, ini tebi pin_gnawgan pin'asan naha na.

回娘家

回娘家是泰雅族重要的文化之一，女兒嫁出去後孩子多了、長大之後，就會辦一次「回娘家」讓子女認祖歸宗，認識族人，並接受族人祝福。回娘家，必備豬、糯米大餅和酒，比較有錢的女婿，可能帶的較多。

八月，暑假期間，Pihaw 的女兒 Haking 辦回娘家，主人 Pihaw 要我回部落等候、迎接來賓。日子快到了，我提前一天回去，看看族人預備情形。

日子到了，Haking 帶著夫家和他們頭目前來，他們帶三頭豬、120 個糯米大餅、各種酒；豬肉已切塊並分裝在油紙袋內，有年輕人在唱名逐一分發。我們和客人一起享用現殺豬肉大鍋湯、大塊肉和大餅，一面聊天，一面吃喝。

期間，我送一把新刀給新郎，婦女們送女用揸簍，內放置泰雅各種布料，也有多人送紅包。將近傍晚，客人一個一個陸續離開了，現場上，剩一些人在那裡聊天喝酒，也有人拿著麥克風在那裡唱歌。